



# THE HONG KONG SHIPPERS' COUNCIL

Room 603, 9 Chong Yip Street,  
Kwun Tong,  
Kowloon,, Hong Kong  
Website: <http://www.hkshippers.org.hk>

Telephone : (852) 2211 2323  
Facsimile : (852) 2891 9787  
Email: [shippers@hkshippers.org.hk](mailto:shippers@hkshippers.org.hk)

---

Circular No. HKSC - 3935

Date : Sep 3, 2021

---

MEMORANDUM TO : Members of the Hong Kong Shippers' Council

SUBJECT : Summary of Transport Statistics  
- Series 8/2021

I attach for members' information a summary of statistics relating to transportation of goods in and out of Hong Kong by air, sea and land. The figures are based on the latest figures available from the sources.

If members have any comments or suggestions, please contact Ms. Fennie Chung or the undersigned at telephone number 2211 2323.

Sunny Ho  
Executive Director

Encl.: Summary of Transport Statistics – Series 8/2021

## Notes

- \* The Mass Transit Railway Corporation Ltd had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.
- \* The Road Cargo System (ROCARS) has been fully implemented on 17 Nov 2011. Cross boundary goods vehicles will no longer be categorized into different types.
- \* The Census & Statistics Department (C&SD) reviews from time to time the statistics to be presented in publications to facilitate more focused analysis. The share of domestic exports in total exports has been on a secular decline, from around 70% in the eighties to a very low level of only about 1% in the recent years. For analytical purpose, domestic exports have little significance in helping to understand and analyse the latest trends of the overall economy. Accordingly, the C&SD has decided that domestic exports and re-exports will no longer be published as from the January 2018 issue. The analysis on total exports and imports will remain unchanged.

## Hong Kong Air Cargo Throughput 香港空運貨物吞吐量

**July 2021 2021年7月**

	Tonnes 公噸	% growth over last year 與上年同期比 較的升幅(%)
<b>Loaded 裝貨</b>	282,000	11.6%
<b>Unloaded 卸貨</b>	137,000	14.1%
<b>Total 總計</b>	419,000	12.4%

Source : Airport Authority  
資料來源：機管局

## Hong Kong External Trade by Air 經空運的香港對外貿易

**Jan - June 2021 2021年1-6月**

### \*\*\*\*\* TOTAL EXPORT 整體出口 \*\*\*\*\*

Country 國家	HK\$ million 百萬港元	% growth over last year 與上年同期比較的升幅(%)
1 China 中國	188,269	18.5%
2 Taiwan 台灣	44,995	41.4%
3 Singapore 新加坡	21,324	12.3%
4 U.S.A. 美國	99,625	19.5%
5 Korea 韓國	22,459	26.8%
6 Japan 日本	31,793	-2.1%
7 India 印度	49,040	51.3%
8 Malaysia 馬來西亞	9,187	2.2%
9 Thailand 泰國	16,498	1.2%
10 Vietnam 越南	15,606	33.4%
11 Philippines 菲律賓	8,774	33.8%
12 Switzerland 瑞士	12,946	66.5%
13 U.A.E. 阿拉伯聯合酋長國	30,547	46.9%
14 Netherlands 荷蘭	29,090	15.8%
15 Germany 德國	22,316	14.1%
16 United Kingdom 英國	20,979	53.3%
17 Nepal 尼泊爾	729	193.5%
Others 其他	180,711	17.4%
<b>Total 總計</b>	<b>804,887</b>	<b>21.9%</b>

### \*\*\*\*\* IMPORT 入口\*\*\*\*\*

Country 國家	HK\$ million 百萬港元	% growth over last year 與上年同期比較的升幅(%)
1 China 中國	152,301	24.8%
2 Taiwan 台灣	220,411	45.4%
3 Singapore 新加坡	179,145	49.3%
4 U.S.A. 美國	81,293	18.7%
5 Korea 韓國	116,688	49.5%
6 Japan 日本	81,529	17.1%
7 India 印度	37,544	55.9%
8 Malaysia 馬來西亞	59,531	2.3%
9 Thailand 泰國	29,896	22.2%
10 Vietnam 越南	42,145	17.0%
11 Philippines 菲律賓	33,987	24.0%
12 Switzerland 瑞士	28,881	55.7%
13 U.A.E. 阿拉伯聯合酋長國	12,989	57.4%
14 Netherlands 荷蘭	4,953	26.6%
15 Germany 德國	16,779	12.9%
16 United Kingdom 英國	25,538	-1.1%
17 Nepal 尼泊爾	30	300.0%
Others 其他	91,621	18.7%
<b>Total 總計</b>	<b>1,215,261</b>	<b>30.9%</b>

Source : Census & Statistics Dept.  
資料來源：政府統計處

## Hong Kong Major Commodities by Air 按貨物分類的香港空運貨值

Jan - June, 2021 2021年1-6月

	HK\$ million 百萬港元	% growth over last year 與上年同期比 較的升幅(%)
Total exports 整體出口：		
1 Telecommunications Equipment 電訊設備	200,743	15.4%
2 Thermionic Parts 熱離子管及其零件	192,440	26.7%
3 Pearl, Precious & Semi-Precious Stones 珍珠，寶石及半寶石	58,936	26.4%
4 Automatic Data Processing Machines 自動資料處理機	57,845	77.0%
5 Parts & Accessories 機器的零件及附件	34,752	-6.0%
6 Jewellery, Goldsmiths' and Silversmiths' Wares 首飾,金器及銀器	28,968	56.6%
7 Electrical Apparatus For Switching 電力器具,作開關電路用	27,219	29.1%
8 Watches & Clocks 鐘錶	18,892	43.9%
9 Silver, Platinum and Other Metals 銀,白金及其他白金族金屬	15,581	17.9%
10 Electrical Machinery & Apparatus 電動機械及器具	15,524	58.0%
Other Articles 其他	153,989	8.2%
Total 總計	804,887	21.9%
Imports 入口：		
1 Thermionic Parts 熱離子管及其零件	698,880	37.6%
2 Telecommunications Equipment 電訊設備	70,636	8.0%
3 Pearl, Precious & Semi-Precious Stones 珍珠，寶石及半寶石	64,609	61.7%
4 Parts & Accessories 機器的零件及附件	44,776	25.3%
5 Jewellery, Goldsmiths' and Silversmiths' Wares 首飾,金器及銀器	38,561	29.8%
6 Silver, Platinum and Other Metals 銀,白金及其他白金族金屬	24,402	35.3%
7 Watches & Clocks 鐘錶	23,038	76.5%
8 Electrical Apparatus For Switching 電力器具,作開關電路用	22,599	28.7%
9 Engines & Motors, Non-Electric 引擎及馬達,非電力	22,268	-28.0%
10 Perfumery, Cosmetics or Toilet Preparations 香水,化妝品或梳洗製品	20,836	38.3%
Other Articles 其他	184,657	19.0%
Total 總計	1,215,261	30.9%

Source : Census &amp; Statistics Department 資料來源：政府統計處

## Hong Kong Major Commodities by Sea 按貨物分類的香港海運貨值

Jan - June 2021 2021年1-6月

	HK\$ million 百萬港元	% growth over last year 與上年同期比 較的升幅(%)
Total exports 本地出口 :		
1 Silver, Platinum & Other Metals 銀、白金及其他白金族金屬	25,557	345.07%
2 Telecommunications Equipment 電訊設備	25,504	12.51%
3 Electrical Apparatus For Switching 電力器具	20,557	23.40%
4 Electrical Machinery and Apparatus 電動機械及器具	16,783	37.41%
5 Baby Carriages, Toys & Sporting Goods 嬰兒車,玩具及運動貨品	13,051	35.91%
6 Electric Power Machinery and Parts 電力機械及其零件	12,864	18.4%
7 Thermionic Parts 熱離子管及其零件	11,091	13.5%
8 Automatic Data Processing Machines 自動資料處理機	10,219	35.8%
9 Office Machines 辦公室機器	9,229	27.7%
10 Parts and Accessories 機器的零件及附件	7,238	5.2%
Other Articles 其他	130,373	8.0%
Total 總計	282,467	22.9%
Imports 入口 :		
1 Petroleum Oils 石油	24,921	-3.4%
2 Fruit & Nuts 水果及硬殼果	22,206	13.1%
3 Other Meat and Edible Meat Offal, Fresh 其他肉及內臟, 新鮮, 急凍或冷藏	10,379	-3.5%
4 Telecommunications Equipment 電訊設備	9,559	-7.9%
5 Perfumery, Cosmetics or Toilet Preparations 香水, 化妝品或梳洗製品	9,144	-10.7%
6 Electrical Machinery and Apparatus 電動機械及器具	7,437	10.4%
7 Iron and Steel Bars, Rods, etc. 鐵及鋼棒、杆、角材、型材及節材	6,911	95.8%
8 Electrical Apparatus For Switching 電力器具	6,554	9.8%
9 Other Machinery and Equipment, and Parts 其他機器及設備	6,252	27.0%
10 Motor Cars and other Motor Vehicles 汽車及其他主要用作載客的汽車	6,216	58.7%
Other Articles 其他	172,063	12.8%
Total 總計	281,643	10.7%

Source : Census &amp; Statistics Department 資料來源 : 政府統計處

**HONG KONG CONTAINER THROUGHPUT ('000 TEUs) 2021****2021年香港貨櫃碼頭吞吐量(千個廿呎貨櫃)**

		Kwai Tsing Terminals 葵青貨櫃碼頭		In the Stream & Other Berths 中流作業及其他碼頭				Overall Port 全港總計	
		Growth Rate (%) 升幅(%)		Ocean Vessel 遠洋輪船	Growth Rate (%) 升幅(%)	River Cargo Vessel 內河貨船	Growth Rate (%) 升幅(%)	Total 總計	Growth Rate (%) 升幅(%)
Jan 一月	Loaded 出口	594	11.0%	37	35.4%	106	-11.2%	737	8.1%
	Discharged 入口	655	11.2%	38	5.7%	107	-9.3%	800	7.7%
	Total 總計	1,249	11.1%	75	18.5%	213	-10.3%	1,537	7.9%
Feb 二月	Loaded 出口	445	5.0%	11	-46.9%	45	-58.3%	501	-9.2%
	Discharged 入口	469	-10.4%	10	-32.6%	39	-43.9%	518	-14.8%
	Total 總計	914	-3.5%	21	-40.7%	84	-52.6%	1,019	-12.1%
Mar 三月	Loaded 出口	585	0.6%	30	-2.3%	119	-5.5%	734	-0.5%
	Discharged 入口	697	10.7%	26	-17.0%	100	-13.1%	823	6.0%
	Total 總計	1,282	5.8%	56	-9.8%	219	-9.1%	1,557	2.8%
Apr 四月	Loaded 出口	567	2%	30	4.3%	119	-3.5%	716	1.2%
	Discharged 入口	664	11.0%	30	-27.5%	107	-6.9%	801	6.2%
	Total 總計	1,231	6.7%	60	-14.5%	226	-5.1%	1,517	3.8%
May 五月	Loaded 出口	618	10.8%	32	19.4%	101	-22.8%	751	5.0%
	Discharged 入口	710	8.5%	34	5.1%	97	-14.8%	841	5.1%
	Total 總計	1,328	9.6%	66	11.6%	198	-19.1%	1,592	5.1%

**Grand Total : Jan - May 2021**  
**2021年1-5月總計**

		Kwai Tsing Terminals 葵青貨櫃碼頭		In the Stream & Other Berths 中流作業及其他碼頭				Overall Port 全港總計	
		Growth Rate (%) 升幅(%)		Ocean Vessel 遠洋輪船	Growth Rate (%) 升幅(%)	River Cargo Trade 內河貨船	Growth Rate (%) 升幅(%)	Total 總計	Growth Rate (%) 升幅(%)
	Loaded 出口	2,809	5.9%	140	4.3%	490	-19.2%	3,439	1.3%
	Discharged 入口	3,195	6.7%	138	-11.5%	450	-15.3%	3,783	2.7%
	Total 總計	6,004	6.3%	278	-4.2%	940	-17.4%	7,222	2.1%

**\*Grand Total : Jan - July 2021**  
**\*2021年1-7月總計**

	Kwai Tsing Terminal 葵青貨櫃碼頭	Growth Rate (%) 升幅(%)	Overall Port 全港總計	Growth Rate (%) 升幅(%)
Total 總計	8,520	4.3%	10,274	0.8%

Source : Hong Kong Port Development Council 資料來源 : 香港港口發展局

\* Breakdown for "In the Stream &amp; Other Berths" are not available yet "中流作業及其他碼頭"的數據有待公佈

## Changes within +/-0.05%

HONG KONG EXTERNAL TRADE BY ROAD, 2021 ('000 tonnes)  
2021年經道路運輸的香港對外貿易(千公噸)

	<u>Discharged % growth over</u>		<u>Loaded % growth over</u>		<u>Total % growth over</u>	
	<u>卸下</u>	<u>same period</u> <u>last year</u> <u>與上年同期比</u> <u>較的升幅(%)</u>	<u>裝上</u>	<u>same period</u> <u>last year</u> <u>與上年同期比</u> <u>較的升幅(%)</u>	<u>總計</u>	<u>same period</u> <u>last year</u> <u>與上年同期比</u> <u>較的升幅(%)</u>
Jan 一月	1,214	36.2%	644	39.1%	1,858	37.2%
Feb 二月	687	24.0%	391	4.7%	1,078	16.2%
March 三月	1,163	10.6%	630	4.6%	1,793	8.4%
April 四月	1,128	8.7%	578	-6.9%	1,706	2.8%
May 五月	1,108	10.4%	575	-1.6%	1,683	6.0%
Jun 六月	1,273	22.7%	534	-0.9%	1,807	14.6%

Grand Total : Jan - June 2021  
2021年1-6月

	<u>Discharged % growth over</u>		<u>Loaded % growth over</u>		<u>Total % growth over</u>	
	<u>卸下</u>	<u>same period</u> <u>last year</u> <u>與上年同期比</u> <u>較的升幅(%)</u>	<u>裝上</u>	<u>same period</u> <u>last year</u> <u>與上年同期比</u> <u>較的升幅(%)</u>	<u>總計</u>	<u>same period</u> <u>last year</u> <u>與上年同期比</u> <u>較的升幅(%)</u>
	6,573	17.9%	3,352	5.3%	9,925	13.3%

Source : Census & Statistics Department 資料來源 : 政府統計處

## CROSS BOUNDARY VEHICLE MOVEMENTS 過境車輛流量

(No. of vehicles 車輛數目)

Control Point 邊境管制站	2021					
	July 7月			Jan - July 1-7月		
	In 入境	Out 出境	In & Out 總計	In 入境	Out 出境	In & Out 總計
Man Kam To 文錦渡						
Goods Vehicles 貨運車	34,888	33,100	67,988	239,934	213,071	453,005
Passenger vehicles 客運車	-	-	-	-	-	-
Private cars 私家車	-	-	-	-	-	-
Total 總計	34,888	33,100	67,988	239,934	213,071	453,005
Sha Tau Kok 沙頭角						
Goods Vehicles 貨運車	8,092	14,841	22,933	52,714	89,600	142,314
Passenger vehicles 客運車	-	-	-	-	-	-
Private cars 私家車	-	-	-	-	-	-
Total 總計	8,092	14,841	22,933	52,714	89,600	142,314
Lok Ma Chau 落馬洲						
Goods Vehicles 貨運車	90,914	61,486	152,400	638,302	504,205	1,142,507
Passenger vehicles 客運車	-	-	-	-	-	-
Private cars 私家車	-	-	-	-	-	-
Total 總計	90,914	61,486	152,400	638,302	504,205	1,142,507
Shenzhen Bay 深圳灣口岸						
Goods Vehicles 貨運車	102,222	123,358	225,580	643,269	729,870	1,373,139
Passenger vehicles 客運車	45	91	136	590	435	1,025
Private cars 私家車	125	183	308	913	1,650	2,563
Total 總計	102,392	123,632	226,024	644,772	731,955	1,376,727
Hong Kong-Zhuhai-Macau Bridge 港珠澳大橋						
Goods Vehicles 貨運車	6,108	6,334	12,442	37,624	40,068	77,692
Passenger vehicles 客運車	547	547	1,094	3,829	3,796	7,625
Private cars 私家車	132	78	210	564	201	765
Total 總計	6,787	6,959	13,746	42,017	44,065	86,082
Heung Yuen Wai 香園圍管制站*						
Goods Vehicles 貨運車	22,584	25,090	47,674	117,744	151,448	269,192
Passenger vehicles 客運車	-	-	-	-	-	-
Private cars 私家車	-	-	-	-	-	-
Total 總計	22,584	25,090	47,674	117,744	151,448	269,192
Grand Total 總計						
Goods Vehicles 貨運車	264,808	264,209	529,017	1,729,587	1,728,262	3,457,849
Passenger vehicles 客運車	592	638	1,230	4,419	4,231	8,650
Private cars 私家車	257	261	518	1,477	1,851	3,328
Total 總計	265,657	265,108	530,765	1,735,483	1,734,344	3,469,827

Passenger Vehicles 客運車- Coaches/Shuttle Bus

\*Heung Yuen Wai cargo clearance commenced operation on August 26, 2020

Source : Customs &amp; Excise Department 資料來源 : 海關

<b>Land Boundary Traffic Throughput for the month of July 2021</b>				
<b>2021年7月份過境貨櫃車流量</b>				
(No. of vehicles 車輛數目)				
<b>July 2021</b>	<b>Inbound 入境</b>		<b>Outbound 出境</b>	
	<b>Loaded Vehicle 載貨</b>	<b>Empty Vehicle 空車</b>	<b>Loaded Vehicle 載貨</b>	<b>Empty Vehicle 空車</b>
Lok Ma Chau (LMC) 落馬州	86,955	3,959	56,513	4,973
Man Kam To (MKT) 文錦渡	30,990	3,898	3,674	29,426
Sha Tau Kok (STK) 沙頭角	5,756	2,336	3,057	11,784
Heung Yuen Wai (HYW)* 香園圍	13,830	8,754	5,026	20,064
Shenzhen Bay (SB) 深圳灣口岸	59,353	42,869	14,968	108,390
Hong Kong-Zhuhai- Macau Bridge(HZMB) 港珠澳大橋	5,330	778	1,744	4,590
<b>Total 總計</b>	<b>202,214</b>	<b>62,594</b>	<b>84,982</b>	<b>179,227</b>

\*Heung Yuen Wai cargo clearance commenced operation on August 26, 2020

Source : Customs & Excise Department 資料來源 : 海關